

# AURORA

Director, PERICLE CONSTANTZIANU

APARE JOI

CONSTANȚA

PUBLICAȚIILE :

În An și Reclame pagina III rînd. lei 2

Anunțuri . . . . . 1

. . . . . IV . b. 20

Pentru repetiri prețul se reduce

Un exemplar bani 25. Vechi, bani 40.

Scrisorile nefranțate se refuză.

Manuscrisele nu se înapătează

## Stabiliment de Băi

### DE IDROTERAPIE ÎN CONSTANȚA

Istoria ne spune că în vechime Grecii și Romanii construiau stabilimente de băi publice unde poporul mergea se îmbăia și se curăța gratuit sau cu un preț foarte mic. Construcțiunile bailor în timpurile d'atunci ajunseser la perfecțiune. În stabilimentul de băi erau băi calde, băi reci în basinuri și băi de căldură care eșea din vase de aramă ce le încălzea. Băile reci numite *baptisterium* se făceau într'un basen destul de mare în care se și înota. În stabilimentele mari de băi era o sală de băi calde numite *tepidarium*, unde era mai multe basenuri de scaldare între care era unul mai mare cu scări de marmură, în jurul cărora erau divanuri pentru că cei ce eșau din băi să se odihnească și să converseze. În mijlocul stabilimentului de băi se afla sala de băi de căldură în felul băii de aburi de astăzi dar a cărei căldură era uscată iar nu formată din aburii de apă care se numea *calidarium* sau *subatorium* și se încălzea prin o sobă mare. Lînga aceasta se afla *apoditerium* unde se desbrăca și și depunea publicul hainele. Apoi venea *ipocaustum* sau sala cuptoarelor unde se ferbea apa și de unde căldura se răspândea prin țevi. Un număr mare de servitori servea, unii ca *fricatores* cari frecău pielea, alții ca *tractatores* cari trageau mușchii, și alții ca *ungtores* cari ungeau corpul cu uleiuri parfumoase. Aceste sisteme de băi erau la Grecii și Romanii din antichitate. Cu toate acestea, se vede că mulți, nu numai din poporul de rînd dar chiar din străturile nobile și înalte nu făceau băi; de aceea acei cari nu mergea să se îmbăieze regulat erau condamnați la penalități. Și istoria ne spune că consulul C. Pisone a condamnat la

penalitate pe generalul Caius Titus pentru că nu se îmbăia.

Isus Christos, între povețele ce dedea lumii zicea *spălați-vă și faceți-vă curăț;* și pentru că spălatura și curățenia joacă un mare rol în viața omului din punctul de vedere de igienă și salubritate publică el a decretat ca baza fundamentală a religiei sale *botezul*; iar după obiceiul celor vechi cari după bae se ungeau pe corp de către *ungtores* cu uleiuri parfumoase, a decretat ca tot-d'o-data cu botezul să se facă și ungerea părților importante și esențiale ale corpului cu *sfințul mir*. Și se știe că *sfințul mir* l' prepara biserica noastră cea mare la anumite perioade estrăgîndu-l prin ferebure de o mulțime imensă de erburi, flori parfumoase și tămăduitoare.

Mohamed de asemenea a decretat ca credincioșii săi să spele întreg corpul în anume cazuri și înainte de fie-care rugăciune către Dumnezeu de mai multe ori pe fie-care zi.

Legea Mosaică de asemenea prescrie spălarea și curățirea corpului atât la bărbați cât și mai cu seamă pentru femei.

Din câte vedem omenirea cât de puțin cultă trebuie să aibă ca principiu general, fie instinctiv sau religios, spălarea și curățirea corpului.

În timpurile moderne știința medicală a descoperit că prin apă, prin băi, se pot vindeca o mulțime de boale cari nu se pot vindeca cu alte mijloace. Și omul care ține la sănătatea sa trebuie să se îmbăieze adese ori, atât vara cât și iarna, însă păzindu-se de intemperii sau urmînd oare-cari reguli de pază.

La toate statele din lume astăzi, mai cu seamă din Orient și Occident autoritățile instituite, statul sau comuna, după trebuința sau importanța localității și publicului, se fac stabilimente de băi, după un sistem adoptat de fie-care, unde

publicul găsește cu un preț foarte mic, de 20 și chiar 10 bani de se îmbăiază; notați bine că asemenea băi se găsesc cu miile. În Paris astăzi se găsesc peste 6000 de băi, unde publicul bogat și sarac găsește după voință și clasa de se îmbăiază.

Gvernul actual al țerei, animat de cele mai frumoase sentimente de a face ca populațiunea țerei să aibă sănătatea deplină dorită, a căutat ca să înzestreze diferite localități balneare ale țerei cu tot felul de instalațiuni sistematice, unde publicul suferind și nesuferind să găsească în timp de vara un refugiu pentru sănătatea sa de cură și de plăcere; această măsură parintească a guvernului atrage bine-cuvîntările lumii care se folosește de ele.

Unele din acele localități însă sunt defectuoase și nu prezintă atâtea avantagii pentru care s'au cheltuit acele sume erorme.

La localitatea Lacu-sărat s'au cheltuit sume colosale pentru instalațiuni și cu toate acestea publicul nu poate găsi acolo tot ce l' trebuie pentru o cură completă prescrisă de medici, fie din cauză că apele lacului seacă la primele călduri din Iunie, fie că aerul este infect, fie că nu are locuințe bune etc.

Cînd la Constanța avem marea și o climă așa de sănătoasă oare nu este înțelept și bine ca și aci să se facă un stabiliment de băi sistematice cu o secțiune de hidroterapie, de băi, unde bogatul și saracul, bărbatul și femeile să găsească tot-d'a-una timp și pe un preț relativ convenabil ca să se îmbăieze, iar în secțiunea de hidroterapie suferinții să găsească refugiu lor spre a se cura și tîniădui?

Cînd zicem să se facă stabiliment de băi și de hidroterapie înțelegem ca acest stabiliment să fie înzestrat cu tot felul de instalațiuni și aparate sistematice în cât să devie un sta-

biliment model. Acolo să fie apă de mare caldă și rece, apă dulce caldă și rece, bazen cu apă de mare în care apa să se primenească adese ori, abur, putini etc. etc.

Facîndu-se un atare stabiliment pe malul mării la Constanța, bine montat, el nu va fi numai pentru locali ci va folosi și pentru publicul din alte părți. Aci se va face băi vara ca și iarna, în timpuri bune ca și la timp rău, publicul aci va găsi refugiu.

Nu recomandăm și nu cerem să se facă acest stabiliment din punct de vedere de folos material, de și se va crea prin el un frumos venit aceluia care l' va face, ci din punct de vedere de igienă, de salubritate publică, de imensul folos care l' va aduce publicului.

Prin unirea liniilor ferate din Constanța cu cele din țară prin podul peste Dunăre, el va atrage publicul din țară, nu numai vara dar și iarna.

Posițiunile accesibile, potrivite pe țărîmura mării sunt destule și Primăria noastră n'ar trebui să aștepte ca județul sau Statul să ia inițiativa pentru a face și instala acest stabiliment de o așa mare și urgentă necesitate și utilitate publică. Ar trebui să se facă studiile trebuincioase vizitînd și stabilimente de felul acesta din localități renumite din străinătate de către oameni speciali.

Și pentru ca să nu se piarză timpul în zadar, edilii noștri trebuie să se intereseze chiar în cursul acestei ierni ca pentru vara viitoare să se înceapă construirea lui; mai cu seamă că localurile bailor de mare de la vit sunt condamnate a fi dărâmate și Primăria proiectează de a construi altele noi, pentru care va cheltui mai multe mii de lei pentru 2—3 ani, în care interval abia va putea să scoată cheltuelile ce va face cu ele,

căci și acelea vor fi amenințate a se darâma, cum s'audârâmat atâtea altele pân'acum în paguba comunei.

Construirea unui stabiliment de băi și de hidroterapie sistematic, model, va fi pentru Constanța o înzestrare care i-ar aduce comunei mil de lei venit pe an;—scutind'o de cheltuielile zadarnice ce se fac acum în fiecare an cu reparațiuni continue pentru localuri de băi provisorii.

Deci este, nu numai în interesul public, înființarea acestui stabiliment dar chiar în interesul comunei, și Consiliul Comunal trebuie să grăbească a aduce acest fapt la îndeplinire.

## BAILE TURCEȘTI din CONSTANȚA

Stabilimentul de băi în Constanța, pe lângă foloasele ce va avea comuna și pe lângă serviciul imens de mare ce va aduce publicului, l va acăpa și de peripețiile la care este acum expus să sufere mergând la băile numite turcești. Acolo unde se fură banii și obiectele de preț ale publicului; unde se înjură și se maltratează clienții când vor face vr'o observațiune băiașilor; unde publicul se speculează luându-i-se câte 3, 4 și 5 lei pentru o baie; unde apa este infectă și insuficientă; unde nu știu a spăla, a curăța și freca necum a masa; unde rufăria și toate dinprejur sunt infecte și te umple de păduchi; unde vorbindu-le românește și răspund în limba lor cu manieri grosolane; de unde te isgonească în mod brutal când ai cuteză să le faci observație de prețul mare ce pretind; unde onoarea damelor oneste este periclitată, fiindcă nu au femei la serviciul femeilor și servesc tot bărbații; unde femeile sunt privite țintă de către derbedeii cari sunt pripășiți la acele băi, fără a avea garanție suficientă; unde nu pot trece femeile din sală în baie și din baie în sală fără a fi fixate de acel miserabil într'un mod obraznic; și alte câte inconveniente nu sunt la aceste băi pe care de-o camdată nu le enumerăm.

Conduita, moralitatea și onoarea acelor cari dirigează aceste băi se știe că este mai mult ca problematică. Acolo se confiază pe lângă altele și onoarea familiilor noastre cari sunt deprinse a frecuenta băile. Dacă s'ar întâmpla vr'o dată vr'un scandal și va pune în pericol onoarea și viața vre-unei femei oneste, cine va răspunde de acest abuz? cine va putea reda onoarea și viața perdută? d. Calfă și soția sa? contra cărora sunt multe de zis dar pe care de o camdată le tăcem, or arănații și femeile de moravuri suspeste? De sigur

că nici închisoarea, nici condampnațiunea vinovaților nu va reda onoarea răpită, după cum nu s'au redat banii și obiectele publicului furate la aceste băi!

Autoritățile în drept nu trebuie să aștepte ivirea sau comiterea scandalurilor, delictelor și crimelor; ele trebuie să supravegheze neadormite mal ales stabilimentele de soiul acesta; ca să ceară garanții suficiente pentru personalul acestor băi, garanții atât morale cât și materiale și de conduită bună față cu publicul ce le frecventează, pentru siguranța și prevenirea lor; căci dacă unui otelier, unui birtaș, unui cărciumar, băcan și altor negustori din localitate și cunoscuți li se cer garanții peste garanții, pentru aceștia de la băi de ce să nu se ceară dacă nu garanții mai serioase dar cel puțin tot ca acelea celor cari am arătat mai sus?

Să nu se crează că importanța acestei chestiuni este nelsemnată; din contra ea este foarte serioasă și cerem ca autoritățile în drept, fără a pierde timp, să ia cele mai severe măsuri contra acestor stabilimente și să oblige pe patronii lor la următoarele:

de a da garanții morale și materiale suficiente pentru ei și personalul de serviciu bărbați și femei;

de a avea tarife pentru băi aprobate de autoritățile competente;

de a avea în serviciul femeilor numai femei;

de a nu se permite bărbaților să stea în localul băilor când vor fi zile orânduite a se îmbăia femeile oneste;

de a avea oameni de serviciu suficienți cari să știe limba română și cari să știe a spăla și masa bine și sistematic;

de a avea zile și ore fixate, destinate pentru îmbăierea bărbaților și femeilor oneste și altele pentru femeile publice, care să fie publicate prin afișarea permanentă la ușile din fața strădel a băilor;

de a ține curățenie perfectă atât în localul băilor cât și la rufărie;

de a se supune la patenta și taxe de licență în cas când vor întrebuița băturii.

Am propus aceste măsuri prin experiența ce avem atât de la aceste miserabile cuibare de infecțiune cât și de la alte stabilimente din alte orașe ale țerei, unde sunt în vigoare condițiunile și măsurile ce propunem.

Am auzit plingeri din partea multor femei oneste mame de familie cari spunea de conduita scandalosă a acestor băiași. Se vede că ei fiind deprinși cu femeile publice din lume, cred ca tot ast-fel trebuie să se porțe și cu cele oneste: Stați câte 3, 4 și 5 indivizi, pripășiți p'acolo, de privesc într'un mod obraznic și cutezător la fete și femei de familie, pe când se desbracă și se îmbracă și pe când intră și esc din baie. Și dacă li se fac observații din partea doam-

nelor ei răspunde prin o aroganță indignătoare și nu, nu se retrag. De aci plingerile doamnelor către bărbații lor, d'aci certe, scandaluri și bătăi cu băiași din partea părinților și capilor de familie.

Până la facerea unui stabiliment sistematic din partea autorităților locale, este de absolută trebuință ca măsurile de mai sus să se impue la băile numite turcești cât de neîntârziat posibil.

## VARIETAȚI

*Camerele vâpsite* de curând vor perde mirosul vâpselilor repede, dacă veți pune într'un vas mare de apă o legătură de fân uscat sau de paie și le veți lăsa o întreagă zi în cameră.

*Petele de cerneală sau rugină* se vor scoate dacă veți amesteca cinci grame de alumen (peatră acră) în praf cu zece grame sare tartrică.

Din niște scrieri conservate suntem încredințați, —zice o revistă științifică greacă—că înainte de epoca istorică, mil de ani întregi, în multe părți au fost civilizațiuni în plină înflorire înaintea cărora civilizațiunea noastră de astăzi ar deveni palidă. Platon zice că avea dovezi că civilizația în Egipt era în floare cu zece mil de ani înainte de Mina. Erodot confirmând acestea adaugă în cea ce privește pe Osiris (Zeul vechel concepțiunii și a combinațiunii universale) că limba sa este legată de jurământ și nu crede bine de a zise mai multe. Diodor confirmă că, după informațiunile ce avea de la preoții cari și ei aveau dovezi invederate, că înainte de Mina exista o civilizație socială completă care a durat 18000 de ani până la Oru. Acestea le confirmă și Berop ca și toate bibliotecile din Indi, Thibet și China

Într'o zi cețoasă din Septembrie lui 1891, când împăratul Alexandru III însoțit numai de doi ajutanți trecea printr'o pădure de lângă Spala, în preumblare, de odată se întâlnește cu o femeie tină care părea a face parte dintr'o familie din societatea bună. Hainele tinerei femei de și nuoi erau însă rupte și pline de pete de noroi. Cu mâna dreaptă conducea un frumos copilăș cam de cinci ani. La vederea Țarului femeia vimită a îngenuchiat.

— Cine ești, doamna mea? întrebă Țarul și prin un semn a dat tot-dodată să înțeleagă ajutanților care l urma că trebuie să se depărteze. Femeia și-a spus numele și a lămanat împăratului o petițiune. În această petițiune se zicea că soțul ei fiind condamnat și obținând grațierea acum este urmărit neincetat de către poliție

care înaintase până la punctul de a i interzice exercitarea profesiei sale. Ca să poată da această petițiune nenorocita soție a stat toată noaptea în pădure, din cauză aceasta i erau și hainele în starea aceea.

Copilașul tremura de frig și fața lui era roșie de tot. Împăratul după ce citi cu atențiune petițiunea luând o bucată de hârtie scrisă următoarele: „Soțul meu aducătoarea acestei petițiuni să i se permită exercitarea profesiei și să i se dea un post bun. Poliția să nu l supere într'un nimic“. După această adresându-se către femeia zise: „Doamna mea, urmați-mă“. Țarul a ridicat cu puternicile sale mâini copilul ce tremura de frig, l înfășurat în mantaua sa și a continuat drumul spre Spala. După ce încălzi și însufleți mititelul l a dat numel sale, i-a dat o mie de ruble și a ordonat de a se pune la ordianul ei o trăsură împărătească pentru a o duce la Varsau unde locuia.

*Ecatombele bestilor.*—După o statistică publicată de administrația Indiană-Engleză, 2804 oameni au fost sfâșiați de fiarele sălbatice în anul trecut, din care 1600 numai în circumscripția din Bengal; jertfe ale șerpilor au fost 18540 oameni și neamurate vite. După șerpi cele mai mari distrucțiuni le-au produs tigrii cari au sfâșiat peste 1000 de indigeni și 21000 de vite în circumscripțiunile Asan și Bengal. De leopardi s'au sfâșiat 271 de oameni, de lupi 175, de urși 121. Apoi vin hienele și elefanții cari și ei au ucis o mulțime de oameni. Numărul vitelor sfâșiate de fiarele de mai sus se urcă la 90253, care întrece cu 9000 numărul anului trecut 1892; tot ast-fel de creștere se observă și la numărul victimelor omenești de și s'au ucis destule fiare de către oamenii recompensați de administrație cu 117447 rupii în total. Așa dar în anul 1893 s'au ucis fiare sălbatice 15309 din care 1267 tigri, 4088 leopardi și șerpi veninoși 117,120.

*Flegmă Englezescă.*—Un vapor englezesc venea la Constanța în largul mării de o dată s'aude un strigat sinistru:

— A căzut un om în mare, se îneca!

— Stop! zice numai de cât capitanul, oprind vaporul. Și adresându-se controlorului l întreabă:

— Și-a plătit navcul?

— O ies! olrait! răspunde controlorul.

— Înainte dar atunci! zise el aprinzându-și pipa liniștit.

Și vaporul și-a urmat drumul lăsând pe pasager prada valurilor.

## CONFUCIUS ARTĂ VIETEI SOCIALE

(Traducere de TOMITAN)

Cartea Antela  
PARTEA III.

(Urmare)

F E M E E A

I. Ascultă cu bună-voință, fiică amabilă, consiliile înțelepte și dojenile folositoare de le încrustează adânc în inima ta: ca ast-fel meritele spiritului tău unite cu atracțiunile tale corporale proporționate, te vor face și mai amabilă iar frumusețea ta semnând cu rosa primăverii va conserva grațiile și dulceața sa, pe când de altă parte va începe a perde câte puțin frăgezimea; în primă-vara tinereților tale, în zorile zilelor tale, când privirile bărbatului se vor fixa amoroș asupra ta și natura aceasta îți va explica ce însemnează acele priviri. O, fugi atunci cu înțelepciune chipul său înșelător, păzește-ți cu băgare de seamă inima ta și nu da crezământ dulcelor și fragedelor lui expresiuni prin care voește a te amăgi.

II. Adu-ți aminte că ești făcută ca să îți fi soție iar nu roaba patimilor lui. că nu ai fost orânduită de a îți îndeplini orbește plăcerile lui desfrenate, ci pentru a îți ajuta de a susporta cu bărbăție nevoile vieții și de a îndulci amărăciunile prin influența tă dulce și fragedă; manierele tale plăcute către dânsul și conduita ta grațioasă va fi răsplata luptelor sale și recompensă grijilor sale din toate zilele. Cine e aceea care câștigă inimile bărbaților? Cine e aceea care dobândește iubirea lui toată? Cine e care își întinde stăpânirea ei asupra puterilor sale? Iată-o: umblă sub atracțiunile ei virginale, cu fața rușinoasă, cu figura modestă, cu inocența spiritului și cu curățenia inimii! mâinile ei cere lucrul iar picioarele sale nu urmăresc bulevardurile și petrecerile de a se înfățișa la ochii bărbaților, ci se îndreptează regulat în tot-d'auna spre vr'un scop folositor: hotărât; curățenia o îmbracă, cumpătarea o hrănește, iar umilirea tăcută, dulceața chipului său și pușdoarea impletesc pentru capul său cununa de măriri și onoare; iar vocea sa este muzica sufletului și dulceața de miere curge din buzele sale.

III. În vorbele sale locnește umilința și modestia, în răspunsurile ei, domnește simplitatea, adevărul și precisiunea; studiul vieții sale este susținerea iar recompensa sa este pacea, iubirea comună și fericirea. Urmează înțelepciunea fără a se abate și virtutea stă în dreapta ei; ochii săi vorbesc limbajul iubirii și, având de sceptru discrețiunea, stă măiestroasă pe fruntea ei; limba desfrinatului și coruptul devine mută în fața ei; ast-fel e respectul pe care de obicei îl inspiră virtutea chiar celor răi! Când scandalul va veni ca să turbure și să sfâșieze cu

unghiile sale omorâtoare demnitatea vecinilor săi, dacă filantropia și bună-tatea nu îți va deschide gura pentru apărarea lor. cel puțin, degetul de tăcere se pune pe buzele sale; sufletul său este locnița bunătații și se teme de rău de la alții.

IV. Fericit va fi bărbatul care o va lua de soție, fericit va fi copilul care o va chema mamă! În casa sa presidează și domnește pacea; ordonă cu discrețiune și ascultă cu plăcere după împrejurări. Se scoală de dimineață cercetează datoriile zilei și prescrie cea ce se cuvine fie-cărnia; îndeletnicirea casei sale este singura ei mulțumire și se ocupă în ea neincetat. În ea se vede rânduială bună unită cu economia înțeleaptă, conduita sa înțeleaptă face cnoare bărbatului său care se bucură când aude adevărata săi laudă, îndreptează spiritul copiilor ei cu lecțiuni frumoase și folositoare și face educația moravurilor lor după tipul propriilor sale bunătați.

V. Un singur cuvânt al ei este lege, după care se guvernează vârsta lor copilărească și numai o singură privire a ei este ordonanța de a se supune, a striga? servitorii sunt prezenți și prompti, arătat cu degetul? lucrul este terminat, iubirea este încrustată în inimile lor și bună-tatea manierelor sale dă abor picioarelor lor. În timpul fericirii sale nu se laudă prostește iar în nenorociri nu se lasă a fi doborâtă, ci cu înțelepciune și mărinimie le economisește pe amândouă. Ușurează durerile bărbatului cu consolațiunile ei iar cu frăgezimea sentimentelor ei îndulcește amărăciunea nenorocirii lui. Pune pieptul său alături de inima lui și d'acolo îi dă consilii eficace și consolațiuni complete. Fericit e bărbatul care a luat-o de soție, fericite copilul care a chemat-o mamă.

## ECOURI DIN STREINATATE

După o depeșă din Paris, Liga pentru confederațiunea balcanică a organizat o conferință internațională la care au asistat 300 persoane, între care o mulțime de membri ai Ligii păcii.

Conferința a votat un ordin de zi în favoarea confederațiunii balcanice și a liberării popoarelor balcanice de sub dominațiunea Turciei și în contra pretinselor acte de barbarii comise de Turci în Armenia.

### DIN ȚARĂ

M. S. Regele, în urma manifestațiunilor mărețe și călduroase ce Li s'au făcut de întreaga țară cu ocaziunea serbării nunții de argint de 25 ani, a bine-voit a pune la dispozițiunea d-lui prim-ministru Catargiu suma de 200000 lei în rentă română de 5 la sută cu care să se pue ba-

sele unui așezământ care să servească ajutor în timpuri de lipsă pentru muncitorimea din sate, care ar suferi în anul de secetă și lipsă.

Exemplul M. S. Regelui său imitat mai multe inimi generoase din țară care au oferit sume iarăși însemnate și acum fondul pentru acel așezământ se apropie de un milion.

În urma acestora consiliul de miniștri luând în cercetare donațiunea generoasă a M. S. Regelui și a celor-alte persoane generoase a însărcinat pe dd. Carp și Marghiloman să elaboreze un proiect de lege pentru stabilirea ființei morale a acestui așezământ.

Acest proiect va fi adus în curând în desbaterile corpurilor legiuitoare.

—x—

M. S. Impăratul Rusiei Nicolae II a conferit A. S. R. Principelui Ferdinand insemnate ordinul S-tul Andrei, care cum se știe este unul din cele mai înalte distincțiuni ce le poate conferi țarul. De asemenea d. general I. Lahovari a fost numit Mare-cruce a ordinului Sf. Ana, iar d. locot-colonel Coandă aghiotant al A. S. R. principelui moștenitor îi s'a conferit gradul de comandor al aceleiași ordin.

—x—

### MESAGIUL TRONULUI

Marți 15 curent M. S. Regele în persoană a deschis sesiunea ordinară a Corpurilor Legiuitoare dând citire mesagiului de deschidere care în rezumat cuprinde următoarele:

D-nilor Senatori, D-nilor Deputați, Sunt cu atât mai mulțumit de a saluta astăzi pe reprezentanții țării cu cât inima mea este încă caldă de dovezile de iubire pe care Națiunea întreagă Mi le-a dat în anul acesta, cu prilejul fericitelor întâmplări petrecute în Casa Mea. Am putut, în mijlocul capitalei care acum 25 ani primea cu atât avânt sufletesc pe tânăra princesă care îi fusese urșit să deviea întâia Regină a României, să serbătorim împreună un aniversar de păttrar de secol în mijlocul unor semne de dragoste care au izbucnit într'un chip atât de unanim și atât de strălucit.

În această iubire a poporului găsesc cea mai dulce răsplată pentru munca Mea de 28 ani și un sprijin puternic ca să duc și de aci înainte grea sarcină pe care am primit-o.

Relațiunile noastre cu toate puterile sunt din cele mai amicale. Politica demnă și înțeleaptă a României este prețuită de toate guvernele și de toate țările. Europa care dorește mai presus de toate menținerea și întărirea stărei de pace nu poate simți de cât stimă și încredere pentru un popor paucic, muncitor care și-a respectat cu sfințenie îndatoririle sale internaționale și care nu cere de la alții de cât același respect.

Doi din marile puteri cu care Țara noastră stă în legături amicale a fost erud încercate. Președintele Republicii Franceze a căzut jertfa datoriei și Impăratul Rusiei răpit. Aceste două

nenorociri nu ne-au putut lăsa nesimțitori.

Reformele săvârșite de Domniile-Voastre sunt numeroase și însemnate; Legea electorală comunală și legea asupra organizării comunel rurale și a polițiilor vor completa îmbunătățirile administrative, reforma unor părți din codicele de comerț și de instrucțiune criminală va continua marea operă de revizuire a codicelor noastre, iar legea învățământului secundar și superior va desăvârși lucrarea reformei învățământului nostru.

Efectele crizei agricole în cele din urmă s'a simțit și la noi.

Adânc convins de bogăția încă neistovită a pământului românesc și de puterile de muncă ale poporului nostru aștept cu încredere îndreptarea unor greutăți care nu pot să fie de cât trecătoare.

De și agricultura va rămâne încă mult timp baza economiei noastre naționale, trebuie să deschidem noi și roditoare câmpuri de activitate muncii populațiunii noastre, Legea silvică și legea minelor, așteaptă aprobarea d-voastră.

În același scop Guvernul Meu va supune legea pentru construirea și exploatarea căilor ferate prin inițiativă privată. Budgetul anului 1893-94 s'a încheiat la 30 Septembrie trecut cu un excedent de peste douăzeci milioane, iar budgetul în lucrare se va solda fără deficit budgetar. Budgetul viitor pentru 1895-96 se află pregătit și se va supune echilibrat.

Noua organizare a puterilor noastre armate și administrația înțeleaptă au dat rodu lor așteptat în manevrele din est timp, în care două corpuri de armată concentrate cu un efectiv însemnat, au manevrat în condiții bune pe teren greu și puțin bogat în resurse.

Țara poate cu încredere să se rezime pe ostașii săi.

D-șeu să bine-cuvinteze lucrările D-voastre.

CAROL

(Urmează iscăliturile tuturor miniștrilor). După citirea mesagiului M. S. Regele părăsi sala adunării, iar d-șii Deputați preced îndată la începerea lucrărilor pe când Senatorii trec la Senat.

### LIGA CULTURALĂ (Secțiunea Constanța) INȘIŢĂRE

No. 75

Conform art. 20 din statutele Ligii, se aduce la cunoștința tuturor d-șilor membri ai Ligii Culturale secțiunea Constanța ca, pentru ziua de 27 Noembrie curent orele 2 p. m. să se întrunească în sedință ordinară în localul școlii No. 1 de băieți din orașul Constanța, având a se rezolva următoarele chestiuni ce sunt la ordinea zilei:

- 1). Darea de seamă despre mișcarea de peste an a secțiunii;
- 2). Dimisiunea dată de d. M. Kociu din Președinție al secțiunii și alegerea eventuale a unui alt Președinte.
- 3). Alegerea unui vice-președinte în locul d-lui I. St. Fortună, care este permutat cu serviciul în București;
- 4). Alegerea unui membru corespondent la Hârsova în locul d-lui Luca Oancea, demisionat.
- 5). În privința altor diferite propuneri ce se vor mai ivi, se vor proceda conform statutelor.

Se atrage atențiunea d-șilor membri ai Ligii asupra art. 13 din statute care sună:

«Membrul, care nu și va fi achitat co-responsabilitate pe trimestrul care precede adunările, nu pot să ia parte nici la discuțiunile lor, nici la vot.»

p. Președinte P. GRIGORESCU

p. Secretar, C. Bădo

**Societatea Vapórelor Ellene  
De Navigațiune pe Mare**  
N. Patrichios & Comp.

Face cunoscut onor, Public că Vapoarele sale fac curse regulate, în fie-care săptămână între Constanța și Constantinopole, și, atât la ducere cât și la întoarcere ating porturile Varna și Burgas

Pe lângă pasagerii de clasa I și III mai primesc și tot felul de mărfuri ca și animale, cu prețuri convenabile,

Pentru orice informațiuni a se adresa la Agenția de la Portul Constanța la d-nii

MACRI & SVORONOS

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ**  
**Ν. ΠΑΤΡΙΚΙΟΥ ΚΑΙ Σ<sup>Ν</sup>**

Φέρεται εις γνώσιν του αξιοτίμου κοινού, ότι τα ατμόπλοια της εταιρίας ταύτης εκτελούσι τακτικούς εβδομαδιαίους πλόας μεταξύ Κωνσταντίας και Κωνσταντινουπόλεως, προσεγγίζοντα κατά τε την μετάβασιν και επιστροφήν εις Βάρνην και Πύργον.

Διγόνται επιβάτας της Α' και Γ' θέσεως, μεταφέρουσι δε και εμπορεύματα και ζώα άντι ναύλου λίαν συγκρατατικού.

Διά πάσαν πληροφορίαν άπειθυντέον εις τό παρά τό λιμεναρχείον γραφείον των πρακτόρων

ΜΑΚΡΗ ΚΑΙ ΣΒΟΡΟΝΟΥ

**De Arendat sau de Vindare**  
**O Fabrică de Cărămizi**

Intre vile de lângă Constanța cu o întindere de teren de peste un hectar și jumătate, conținând peste 500,000 metri cubi pământ prima calitate pentru tot felul de cărămizi; cu instalațiuni: cuptor zidit împărțit în două secțiuni, fie care de capacitate 50 000 cărămizi, șoproane, puț, cu uneltele trebuincioase, caruțe, cotigși sistematice, robe etc.

Doritorii să se adreseze la proprietar, la redacțiunea acestui ziar D-lul PERICLE CONSTANTZIANU.

**De Vândare** O pompă nouă, cu pedestal și roată, având și scaun cu manivelă, împreună cu 50 metri tuburi (tevi) de fier, cari se insurupéza una într'alta, de 1 1/2 și de 2 toți diametrul luminei.

Doritorii să se adreseze la Redacția noastră.

**De închiriat** de acum 2 camere pentru birou sau locuință. (Se dau și mobilate).

A se adresa: Strada Traian 33 (Casa Azur).

**Bai Minerale, Naturale Calde**  
Apă isvorând din pământ cu 39 grade

In apropiere de Burgas (Bulgaria) de pe țărmul Mării Negre.

La aceste bai se vindecă tot felul de bóle de nervi, reumatisme, gute, consecințele bólelor veneriane, și tot felul de bóle femeesci.

Camere mobilate, aer curat, servicii prompt

**Restaurant. Prețuri moderate**

Pentru mai multe informațiuni a se adresa la Burgas, Hotel Petersburg.

Vapoarele merg în 10 ore de la Constanța la Burgas.

Director, Vaghell Panajoldi

---

**ΘΕΡΜΑΙ ΙΑΜΑΤΙΚΑΙ**  
(Ύδωρ αναβλύων εις πηγή μετá θερμότητα εις 39 βαθμούς)

Έν ΠΥΡΓΩ της Βουλγαρίας

Έν ταίς Θέρματι ταύταις θεραπεύονται άπασαι αι νευρικαι και ρευματικαι παθήσεις, αι αρθριτιδες, αι συνέπειαι των αρροδισιακών νοσημάτων και άπασαι αι γυναικείαι ασθένειαι.

Δωμάτια έπιπλασμένα.— Άλλο καθαρό.— Ύψιστος πρόθετος.— Εσπιατήριον.— Τραπεζι συγκρατατικά.

Διά πλείονας πληροφορίας άπειθυντέον εις τό έν Πύργω Hotel Petersburg.

**ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ**

Ο υπογραφομενος Ιατρος Βαλ-ληνος εξασκήσας πριν τό Ιατρικόν επάγγελμα μου εις την πόλιν ταύτην επί 15 έτη, γνωστοποιώ ότι έγνατισάτην εκ νέου έν Κωνσταντίη, κατοικών προς τό παρόν εις τό Hotel Central No. 4.

Ο Ιατρος Ι. ΒΑΛΛΗΝΔΑΣ

**AVIS**

Sub semnatul Doctor Vallindas, fost în acest oraș ca Doctor în Medicină în timp de 15 ani, aduc la cunoștința onor. Public Constanțean ca m'am stabilit din nou în acest oraș, domiciliind la Hotelul Central No. 4

Doctor, I. VALLINDAS

**Manual pentru Baile de Mare**

Este o broșură foarte trebuincioasă la tot, mai cu seamă pentru familia. In ea se arată avantajele cât și desavantajele ce ar avea baile de mare în diferite cazuri, aerul de mare și privelisea mării. In ce mod trebuie să se facă baile de mare și regulile ce trebuie să păzească. La ce vârstă folosesc mai mult, la ce temperatura și la ce fel de boale. In ce lună a sezonului, la ce oră a zilei. Cât trebuie să dureze fie-care baie și câte bai să se facă într'o zi. Intr'un cuvânt în puține foi, broșura coprinde atâte povețe folositoare în cât este indispensabilă.

Se află de vânzare la Librăria Dimitrie Nicolaescu din Constanța și la Sococ & Comp. în Bucuresci, cu prețul de 1 leu.

**LIBRARIA SI TIPOGRAFIA „ROMANA“**  
**Dimitrie Nicolaescu**  
**CONSTANTA**

Depozit de toate registrele și imprimatele necesari Primăriilor, Școalelor, Bisericilor, Percepțiilor, Sub-prefecturilor etc. etc. Precum și:

Compturi generale după model no 50 banii; Rapoarte lunare suta 4 lei; Registre și imprim. te școlare după noue modele. Deciziuni de stabilire și Cereri de stabilire suta lei 2 b. 50; Cereri de pământ loturi mari și mici suta lei 5; Tablouri de mișc. rez. populațiunii formular nou 20 banii exemplarul. Tablouri de recensământul tinerilor 10 b. exemplarul; Procese-verbale a comisiunii de recensământ 5 b. exemplarul; Procese de Contravențiuni suta lei 1,50 b. Procese pentru darea în judecată a patronilor și servitorilor suta 3 lei; Registrul de trecerea decrațiilor de vârsare 1-50; Rapoarte la Sub-prefectură pentru răspuns la Farul Constanței 1-50 suta.

MARE DEPOSIT DE CĂRȚI după noua programă, aprobate de Comisiunea verificătoare Precum și diferite obiecte didactice și cărți pentru studiul secundar, Depozit de diferite nouăți literare Române, Francoze și Germane.

**Acurateță, promptitudine și exactitate.**

**TIPOGRAFIA**

Fiind asortată cu litere moderne și frumoase, poate executa ori și ce lucrări precum: **JURNALE, REGISTE, AFIȘE, BILETE DE BOTEZ, DE NUNTA, DE INMORMANTARE** etc.

Depozit de registre cu chitanțe pentru construcții de școli și biserici, pentru accise, pentru moșii, pentru stuhăril, var etc.

**Cărți de Vizită**, cu litere caligrafice moderne.

**Legătoria de Cărți** execută or-ce lucrări private prompt și eficient

Depozit de **PIANE** de la cele mai renumite Fabrici precum și diferite note noi musicale.